

INSTRUCCIONES GENERALES Y CALIFICACIÓN

INSTRUCCIONES: Después de leer atentamente el examen, responda a las preguntas de la siguiente forma:

- elija un texto, A o B, y responda a las preguntas 1, 2 y 3 asociadas al texto elegido.
- responda a dos preguntas a elegir indistintamente entre las preguntas A.4, B.4, A.5, B.5.

TIEMPO Y CALIFICACIÓN: 90 minutos. La pregunta 1 (traducción) se calificará sobre 5 puntos; las preguntas 2 y 3 asociadas al texto elegido sobre 1,5 puntos cada una, y las dos preguntas elegidas entre A.4, B.4, A.5, B.5, sobre 1 un punto cada una.

Está permitido hacer uso del Apéndice gramatical incluido en el Diccionario. Están expresamente prohibidos los diccionarios que contengan información sobre Literatura latina y sobre composición y derivación.

TEXTO A

Pompeyo reúne a sus partidarios para organizar la resistencia contra César.

Misso senatu¹, omnes qui sunt eius² ordinis a Pompeio evocantur. Laudat promptos³ Pompeius atque in posterum confirmat, segniores castigat atque incitat. Multi undique ex veteribus Pompeii exercitibus spe praemiorum evocantur, multi ex duabus legionibus, quae sunt traditae⁴ a Caesare, arcessuntur.

Caes. civ. 1, 3, 1-2

NOTAS: 1. *mittere senatum*: “levantar la sesión del senado”; 2. *eius*: se refiere al senado; 3. *promptos*: “decididos”; 4. *sunt traditae*: entiéndase *traditae sunt*.

PREGUNTAS:

A.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

A.2 (1,5 puntos) Analice morfológicamente las palabras *promptos*, *spe* y *evocantur*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

A.3 (1,5 puntos)

- Indique qué tipo de oración es *qui sunt eius ordinis*.
- Indique la función sintáctica de *a Pompeio*.
- Analice sintácticamente la oración *quae sunt traditae a Caesare*.

A.4 (1 punto)

- Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición (excluidos los étimos directos) con el verbo *mitto*, *-is*, *-ere*, *missi*, *missum* y otra con el sustantivo *ordo*, *ordinis*. Explique sus significados.
- Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *praemium* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

A.5 (1 punto) Mencione dos poetas épicos romanos e indique el título de una obra de cada uno de ellos.

TEXTO B

Tras la muerte de Trajano, Elio Adriano lo sucede al frente del imperio.

Defuncto Traiano, Aelius Hadrianus¹ creatus est princeps sine aliquā quidem voluntate Traiani; nam eum Traianus vivus noluerat adoptare. Natus² et³ ipse in Hispania. Qui⁴ Traiani gloriae invidens statim provincias tres reliquit quas Traianus addiderat et de Assyriā, Mesopotamiā, Armeniā¹ revocavit exercitus.

Eutr. 8, 6, 1-2

NOTAS: 1. *Hadrianus*, -i: “Adriano”, emperador romano; *Armenia*, -ae: “Armenia”, región de Asia; 2. *Natus*: sobreentiéndase *est* (*natus est*); 3. *et*: con valor adverbial, “también”; 4. *Qui*: falso relativo o relativo de conexión (equivale a un demostrativo: ‘este’). Se refiere a Adriano.

PREGUNTAS:

B.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

B.2 (1,5 puntos) Analice morfológicamente las palabras *invidens*, *addiderat* y *exercitus*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

B.3 (1,5 puntos)

- a) Indique qué tipo de construcción es *defuncto Traiano*.
- b) Indique la función sintáctica de *in Hispania*.
- c) Analice sintácticamente la oración *quas Traianus addiderat*.

B.4 (1 punto)

- a) Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición (excluidos los étimos directos) con el adjetivo *vivus*, -a, -um y otra con el verbo *adopto*, -as, -are, -avi, b) -atum. Explique sus significados.
- c) Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *voluntatem* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

B.5 (1 punto) Encadre a Virgilio en su contexto cronológico, cite dos de sus obras y explique brevemente el contenido de una de ellas.

LATÍN II

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

Pregunta 1) Hasta 5 puntos, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración de esta pregunta se tendrá en cuenta la elección correcta de las estructuras sintácticas, de las formas verbales, de las equivalencias léxicas y el orden de palabras en el proceso y el resultado de la traducción.

Aunque la apreciación de esta pregunta **ha de hacerse en conjunto**, se sugiere, a modo indicativo únicamente, la siguiente distribución de la puntuación:

- Reconocimiento de las estructuras morfosintácticas latinas (2 puntos).
- Elección correcta de las estructuras sintácticas de la lengua materna (1 punto).
- Elección correcta de las equivalencias léxicas del vocabulario latino (1 punto).
- Elección adecuada del orden de palabras en la lengua materna en el resultado de la traducción (1 punto).

En cada uno de estos apartados se tendrá en cuenta su contribución al sentido general del texto.

Pregunta 2) Hasta 1'5 punto, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el análisis morfológico de las tres palabras del texto que se indican en cada una de las opciones, otorgándole a cada una de ellas hasta medio punto. Basta con que se indique, de las varias posibilidades morfológicas de cada palabra, la que se haya actualizado en el texto.

Pregunta 3) Hasta 1'5 punto, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se adjudicará hasta medio punto a cada una de las tres cuestiones que se incluyen en esta pregunta.

Pregunta 4)

a) Hasta 0,5, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el conocimiento de la relación etimológica entre palabras latinas y españolas, así como, en su caso, el de los mecanismos básicos de la formación de las palabras latinas distinguiendo prefijos, sufijos y demás elementos componentes e indicando el valor de cada uno de ellos.

b) Hasta 0,5, por fracciones de cuarto de punto. Se valorará la indicación y descripción de dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina indicada en cada opción en su evolución al español.

Pregunta 5) Hasta 1 punto, por fracciones de cuarto de punto, valorando tanto los conocimientos del alumno como la forma de expresión de los mismos (presentación, ortografía, estilo, etc.).

LATÍN II
SOLUCIONES
(Documento de trabajo orientativo)

TEXTO A

A.1 Traducción:

Una vez levantada la sesión del senado, Pompeyo convoca a todos los que pertenecen a este estamento. Pompeyo alaba a los decididos y los anima para el futuro; amonesta y anima a los demasiado apáticos. Se reenganchan por doquier muchos soldados de los antiguos ejércitos de Pompeyo con la esperanza de conseguir premios; son llamados muchos de las dos legiones que fueron entregadas por César. (Trad. de J. Calonge y P. J. Quetglas, Gredos, revisada por la Comisión)

A.2 Análisis morfológico:

promptos: acusativo masculino plural del adjetivo *promptus*, -a, -um.

spe: ablativo femenino singular del sustantivo *spes*, -ei.

evocantur: 3ª persona del plural del presente de indicativo, voz pasiva, del verbo *evoco*, -as, -are, -avi, -atum.

A.3 Análisis sintáctico:

- a) Oración subordinada adjetiva o de relativo.
- b) Complemento agente.
- c) Oración subordinada adjetiva o de relativo. *Quae*: nexos y sujeto (su antecedente es *duabus legionibus*); *sunt traditae a Caesare*: sintagma verbal predicado (*sunt traditae*: núcleo del predicado verbal o verbo; *a Caesare*: complemento de agente).

A.4 Composición, derivación y etimología:

- a) Por ejemplo, ‘misión’ (“acción de enviar. Poder, facultad que se da a alguien de ir a desempeñar algún cometido”) o ‘admitir’ (“aceptar, permitir o sufrir”) y ‘ordenado’ (“que guarda orden y método en sus acciones”) u ‘ordenanza’ (“conjunto de preceptos referentes a una materia”).
- b) Bastará con que el alumno indique dos de estos cambios: apócope o pérdida de la consonante -m final; apertura de la vocal final -ū en -o; monoptongación del diptongo -ae- > -e-. Resultado final: “premio”.

A.5 Literatura latina:

Bastará con que el alumno cite dos poetas épicos romanos, como Livio Andrónico, Gneo Nevio, Quinto Ennio, Virgilio, Lucano, etc., y mencione el título de una obra suya: por ejemplo, Livio Andrónico y su *Odussia*; Gneo Nevio y su *Bellum Poenicum*; Quinto Ennio y sus *Annales*, etc.

TEXTO B

B.1 Traducción:

Tras morir Trajano, fue nombrado emperador Elio Adriano sin el consentimiento, sin duda, de Trajano, pues Trajano en vida no había querido adoptarlo. También él mismo nació en Hispania. Este, envidiando la gloria de Trajano, abandonó de inmediato las tres provincias que Trajano había añadido e hizo volver a los ejércitos desde Asiria, Mesopotamia y Armenia. (Trad. de la Comisión)

B.2 Análisis morfológico:

invidens: nominativo masculino singular del participio de presente del verbo *invideo*, -es, -ere, *invidi*, *invisum*.

addiderat: 3ª persona del singular del pretérito pluscuamperfecto de indicativo, voz activa, del verbo *addo*, is, -ere, *addidi*, -ditum.

exercitus: acusativo masculino plural del sustantivo *exercitus*, -us.

B.3 Análisis sintáctico:

- a) Construcción de ablativo absoluto.
- b) Complemento circunstancial (de lugar).
- c) Oración subordinada adjetiva o de relativo. *Quas*: nexo y complemento directo (su antecedente es *provincias tres*); *Traianus*: sujeto; *addiderat*: núcleo del sintagma verbal predicado o verbo.

B.4 Composición, derivación y etimología:

- a) Por ejemplo, 'vívido' ("vivaz, eficaz, vigoroso") o 'vivificador' ("que vivifica") y 'adopción' ("acción de adoptar") o 'adoptivo' ("dicho de una persona que, como resultado de una adopción, adquiere la relación de parentesco que se expresa").
- b) Bastará con que el alumno indique dos de estos cambios: apócope o pérdida de la consonante -m final; sonorización de la -t- intervocálica > -d-; apócope o pérdida de -e final tras la consonante d-. Resultado: "voluntad".

B.5 Literatura latina:

Bastará con que se encuadre a Virgilio (70 a. C.-19 a. C.) a finales del siglo I a. C., se citen dos de sus obras (*Bucólicas*, *Geórgicas* o *Eneida*) y se resuma el contenido de una de ellas.